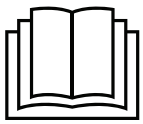
CE

操作手册
滚筒式烘干机

TD7–8，TD7–8LAC

Type N1...





Electrolux PROFESSIONAL

438942010/CN
2026.10.28

原始指令

目录

1 安全警告 5
1.1 燃气加热滚筒式烘干机的附加安全预防措施 7
1.2 一般信息 7
1.3 仅用于商业用途 7
1.4 版权 7
1.5 人体工程学认证 7
1.6 各种标志 8
1.7 有害物质 8
2 保修条款和除外条款 9
3 节能提示和建议 10
3.1 烘干前 10
3.2 能耗 10
4 搬运 11
4.1 负载 11
4.2 如何启动机器 13
4.2.1 选择程序和选项 13
4.2.1.1 程序 14
4.2.2 程序适用于 lagoon 16
4.2.3 选项 17
4.2.4 投币控制机器 18
4.3 当程序结束时 18
4.3.1 清洁过滤网 18
4.3.2 清洁第二过滤器 — 仅适用于配备热泵的机器 19
5 出错代码 20
6 保养 22
6.1 一般原则 22
6.2 保养时间 22
6.3 每天 22
6.4 带有湿度测量功能（RMC）的机器 23
6.5 带热泵的机器 24
6.5.1 第二绒头过滤器 24
6.5.1.1 清洁第二过滤器的方法 24
7 处置信息 25
7.1 电器的可回收性和处置 25
7.1.1 可回收性 25
7.1.2 电器处置和组件/材料回收程序 25
7.2 包装材料的废弃处理 25

设计及组件规范之变更权归制造商所有。

1 安全警告

- 只能由经授权的人员进行维修。
- 只能使用得到授权的备件、附件和耗材。
- 若工业化学品已用于清洗，则不得使用该机器。
- 不要使用该机器烘干未经清洗的衣物。
- 警告：凡被发用品、食用油、丙酮、酒精、汽油、煤油、去渍剂、松节油、蜡或除蜡剂等污染的衣物，须在滚筒烘干前彻底清洗，确保去除这些污染物。清洗此类被污染的衣物时，应使用洗涤剂生产商指定的洗涤剂，并选择可承受的最高适宜水温。 如有疑虑，请将衣物清洗数次。
- 泡沫橡胶（乳胶发泡海绵）、浴帽、防水纺织品、橡胶底物品和衣服，或装有泡沫橡胶垫的枕头不得用该机器烘干。
- 织物柔软剂或类似产品，应按织物柔软剂的使用说明使用。
- 烘干循环的最后一个环节并未加热（冷却循环），以确保衣物保持在一个不会被损坏的温度。
- 取出口袋里的所有东西，如打火机和火柴。
- 警告。 在烘干循环结束之前决不停止机器，除非所有衣物都已迅速取出并摊开，以使热量散去。
- 请提供充足的通风装置，以避免气体回流到有燃烧其它燃料的燃烧设备的房间里，包括明火。
- 排气不得排入用于排放燃烧燃气或其它燃料的燃烧设备的废气的烟道中。
- 该机器不得安装在一个可上锁的门、滑动门后面；如果门铰链与机器铰链所在方向相反，机器也不能安装在这种门后面，使得机器完全打开受到限制。
- 若机器中有纤毛收集滤网，则该滤网需要经常清洗。
- 不要让纤毛在机器周围累积。
- 请勿改装本机器。
- 进行维修或更换部件时，必须切断电源。
- 当电源断开连接时，操作员必须查看以确保机器和全部所接触的连接点断开连接（也就是插头必须移除，且保持移除状态）。 否则，在机器构造或安装的同时，也要在隔离位置提供带有锁定系统的断开连接装置。
- 根据布线规则：预先在机器上安装一个多极开关便于安装和维修操作。
- 警告：该设备不能通过外部开关装置（如定时器）供电，或连接到公共设施部门定期开启和关闭的电路。
- 如果机器铭牌上规定了不同的额定电压或不同的额定频率（用 / 分隔），则在要求的额定电压或额定频率下为操作调整设备的说明可参阅安装手册。
- 没有安装电源断开装置的固定式电器，其所有极点都有触点分离，可在过电压类别III下提供完全断开，断开装置必须按照布线规则纳入固定布线中。
- 不要让地毯堵塞底座中的开口。
- 烘干布料的最大数量： 8.0 kg（对于燃气加热滚筒式烘干机）。
- 烘干布料的最大数量： 9.0 kg（对于热泵和电力加热滚筒式烘干机）。
- 工作台上的计权发射声压级： 70 dB(A).
- 滚筒干衣机 可放置在脱水洗衣机或另一台滚筒干衣机的顶部 (WP7–6、WP7–7、WP7–8、TD7–8)。
- 对于以下国家和地区，还有其他要求：AT、BE、BG、HR、CY、CZ、DK、EE、FI、FR、DE、GR、HU、IS、IE、IT、LV、LT、LU、MT、NL、NO、PL、PT、RO、SK、SI、ES、SE、CH、TR、UK：

  - 可在公共区域使用本设备。
  - 如果已经接受了关于设备安全使用的监督和指导，理解了其中的风险，8 岁或以上儿童，体格、感官和精神能力不健全或缺少经验或知识的人士可以使用本设备。 儿童不可以用设备进行游戏。 没有监督的儿童不可以清洗和保养机器。
  - 没有陪护的 3 岁以下儿童应该远离机器。
- 对于其他国家和地区，还有其他要求：
  - 该机器不可供身体、感官或精神上有障碍的，或者缺乏经验和知识的人士（含儿童）使用，除非他们在如何安全使用该设备方面已接受了他们安全负责人的指导和监督。 监督儿童以确保他们不会用该机器进行游戏。

1.1 燃气加热滚筒式烘干机的附加安全预防措施

- 在安装之前，检查当地排水情况、燃气种类和压力性质以及调整设备是否兼容。
- 若房间里有以全氯乙烯、三氯乙烯或含碳氢化合物的氯氟烃作为清洗剂的清洗机器，则该烘干机不得安装在该房间中。
- 注意：需要指出的是，连接和调试符合本标准的电器时必须遵守这些电器销售国现行的安装规定。
- 应根据目的地国家/地区的国家安装法规，使用适合设备类别的柔性软管连接设备，如有疑问，安装人员应联系供应商。
- 如果需要，设备应安装在靠近设备的地板、操作台和/或墙壁的非易燃材料上。
- 若您闻到了燃气的味道：
  - 不要开启任何设备
  - 不要使用电子开关
  - 不要在该建筑物中使用电话
  - 疏散该房间、建筑物或区域
  - 联系该机器的负责人

1.2 一般信息

设备的存放和运输温度应介于 -20℃ /+70 之间，℃ 最高湿度为 95% RH。

为了防止由于冷凝作用而引起电子器件（和其他部件）的损坏，机器在第一次使用前，应在室温下放置 24 小时。

供电电源应遵循：

- 每个国家/地区的最大额定电压范围：-15%/+10%。
- 每个国家/地区的最大额定频率范围：± 3 Hz。
- 骤降/断电：5 次骤降/天（100% 电压损失，持续 3-4 分钟）。

务必始终使用稳定的电源。波动会给所有电气和电子组件带来压力和附加负载。

1.3 仅用于商业用途

此手册所涉及的机器仅用于商业和工业用途。

1.4 版权

本手册仅供操作员参考，并且只能在 Electrolux Professional AB 公司的许可下提供给第三方。

1.5 人体工程学认证

人类进化逐渐使人体非常适合运动和活动，但由于长时间静止，不断重复动作或工作姿势不当可能造成肢体应激损伤。

对于可能影响人类肢体和认知交互的功能，本产品的人体工程学特性已经评估和认证。

实际上，展现出人体工程学特性的产品应符合特定的人体工程学要求，涵盖三个不同领域：综合工艺、生物医学和社会心理（易用性和满意度）。

对于其中每一个领域，本产品已通过实际用户执行特定的测试。因此，本产品才能符合相应标准所要求的人体工程学验收标准。

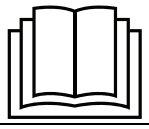
在多台机器由同一操作人员管理的情况下，重复动作的次数可能会增加，因此，与生物力学相关的风险也会以指数级形式增加。

如果机器直接放在地板上，而没有放置在底座上，以及当机器放置在洗衣机顶部时，与门把手交互时可能产生肢体风险。

操作人员须遵照以下建议，尽可能避免造成身体伤害。

- 将机器放置到底座中，而不是直接放置在地板上，从而让操作人员在装卸时不必弯腰。
  建议的基座最低高度为 300 mm。
- 当机器放置在洗衣机顶部时，将控制面板移到洗衣机底部位置。
- 确保装卸和运输时使用合适的手推车和篮子。
- 在多台机器由同一操作人员管理的情况下，在工作场所进行适当工作轮换。

1.6 各种标志

	警示
	警示，表面高温
	警示，高压
	警示，可能引起火灾/易燃材料
	危险，挤压危险
	在使用该机器前，请阅读使用说明书

1.7 有害物质

部件材料名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
电源线和电缆	X	O	O	O	O	O
其他电气电子元器件（压缩机、风扇、开关、马达、泵、传感器等）	X	O	O	O	O	O
金属	X	O	O	O	O	O
塑料和橡胶	O	O	O	O	O	O
玻璃与陶瓷（非电气和电子元件内）	O	O	O	O	O	O
油漆、涂层和化学品（密封胶、胶、油等）	O	O	O	O	O	O
纸、胶带、粘合剂	O	O	O	O	O	O
绝缘材料（如石棉）和其他部件（如混凝剂、毛毡）	O	O	O	O	O	O

说明：

1. 本表格按照 SJ/T11364-2014 的规定编制。
2. “O” 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在 GB/T26572-2011 规定的限量要求以下；
3. “X” 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 规定的限量要求；
4. 上表中打 X 的部件，由于技术原因目前无法实现替代，今后随着技术进步，将实现替代或改进；
5. 本产品在正常使用情况下，环保使用期限为 10 至 15 年。

2 保修条款和除外条款

如果购买本产品包括保修，将根据当地法规提供保修，但必须根据设计目的和相应设备文档中的说明安装和使用本产品。

如果客户仅使用原厂备件并根据 Electrolux Professional AB 用户和以纸质或电子格式提供的维护文档进行了维护，则保修适用。

Electrolux Professional AB 强烈建议使用经 Electrolux Professional AB 认可的清洁剂、冲洗剂和除垢剂，以获得最佳的效果并随着时间的推移保持产品的效率。

Electrolux Professional AB 保修不包括：

- 运送和取回产品的交通费；
- 安装；
- 如何使用/操作的培训；
- 更换（和/或供应）磨损部件，除非在发生故障后一 (1) 周内报告材料或工艺缺陷所导致；
- 校正外部接线；
- 纠正未经授权的维修以及由于和/或由此引起的任何损坏、故障和低效率；
  - 电气系统的容量不足和/或异常（电流/电压/频率，包括尖峰信号和/或断电）；
  - 供水、蒸汽、空气、气体（包括杂质和/或不符合每台设备技术要求的其他物质）的供应不足或中断；
  - 未经制造商认可的管道部件、组件或消耗性清洁产品；
  - 客户的疏忽、误用、滥用和/或不遵守相应设备文档中详细说明的使用和保养说明；
  - 不当或不良的：安装、维修、保养（包括未经授权的第三方进行的篡改、改装和修理）和安全系统的改装；
  - 使用非原装组件（例如：耗材、易损件或备件）；
  - 环境条件引起的热应力（例如过热/冻结）或化学应力（例如腐蚀/氧化）的；
  - 将异物放在产品内或连接到产品上；
  - 事故或不可抗力；
  - 运输和处理，包括划痕、凹痕、碎屑和/或对产品表面的其他损坏，除非这种损坏是由于材料或工艺上的缺陷所造成，并且在交货后一 (1) 周内报告，除非另有约定；
- 产品的原始序列号已被删除、更改或无法轻易确定；
- 更换灯泡、过滤器或任何耗材部件；
- 未经 Electrolux Professional AB 认可或指定的任何配件和软件。

除非当地任何协议明确涵盖，并受当地条款与条件的约束，否则，保修不包括计划内的维护活动（包括所需的部件）或清洁剂的供应。

有关授权客户服务列表，请浏览 Electrolux Professional AB 网站。

3 节能提示和建议

3.1 烘干前

- 将织物放入滚筒烘干机前，请在洗脱机中以适合织物类型的最高脱水转速对织物进行脱水。织物的剩余含水量越低，烘干时间越短，能耗也越低。
- 在可能的情况下，按织物类型、厚度和衣物尺寸对织物进行分类。将相似物品一起烘干可提高烘干均匀性，并减少不必要的烘干时间。
- 洗涤时使用正确用量的洗涤剂。过量洗涤剂可能在织物上留下残留物，并导致提升筋、过滤器和气流通道积垢，从而降低烘干性能并增加能耗。

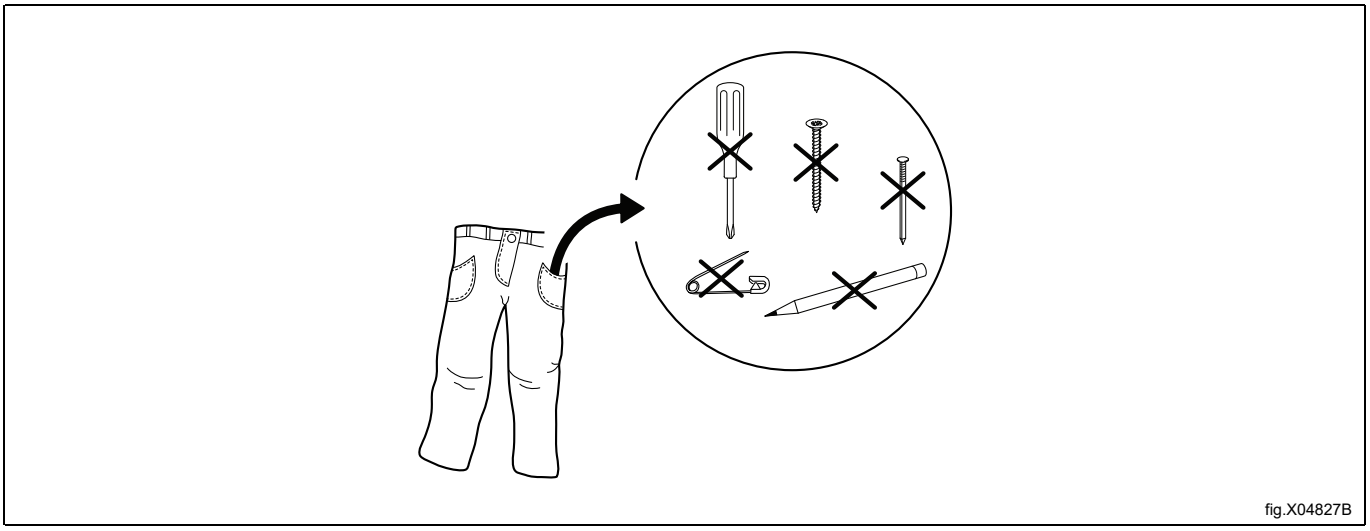
3.2 能耗

- 为获得最佳能效，请将滚筒烘干机装载量保持在接近所选程序推荐装载量的水平。请勿超过最大装载容量，因为装载过多可能会延长烘干时间并降低烘干性能。
- 如果有 ECO 程序，请选择该程序。ECO 程序旨在尽量降低能耗，同时仍达到预期的烘干效果。
- 每次烘干程序结束后，或按照本手册中的说明，清洁绒毛过滤器。清洁的过滤器可确保气流畅通、缩短烘干时间并实现最佳能效。
- 为在产品整个使用寿命期间保持最佳能效，请保持烘干机气流系统清洁且畅通。按照本手册中的说明，定期清除气流通道、内部气流部件、进气口和出气口中的绒毛和碎屑。用户无法接触的内部气流部件必须由具备资质的维修技术人员进行清洁。
- 对于排气式滚筒烘干机，应定期清洁排气管道和出气口，以保持最佳气流、烘干性能和能效。排气管道或需要拆卸的部件必须由具备资质的维修技术人员进行清洁。
- 请按照安装说明安装滚筒烘干机。正确安装对于实现最佳烘干性能和能效至关重要。如当地法规有要求，安装和调节工作必须由具备资质且经授权的维修技术人员进行。
- 程序结束后立即取出织物。这样可以最大限度地减少防皱功能的运行，并避免不必要的能耗。

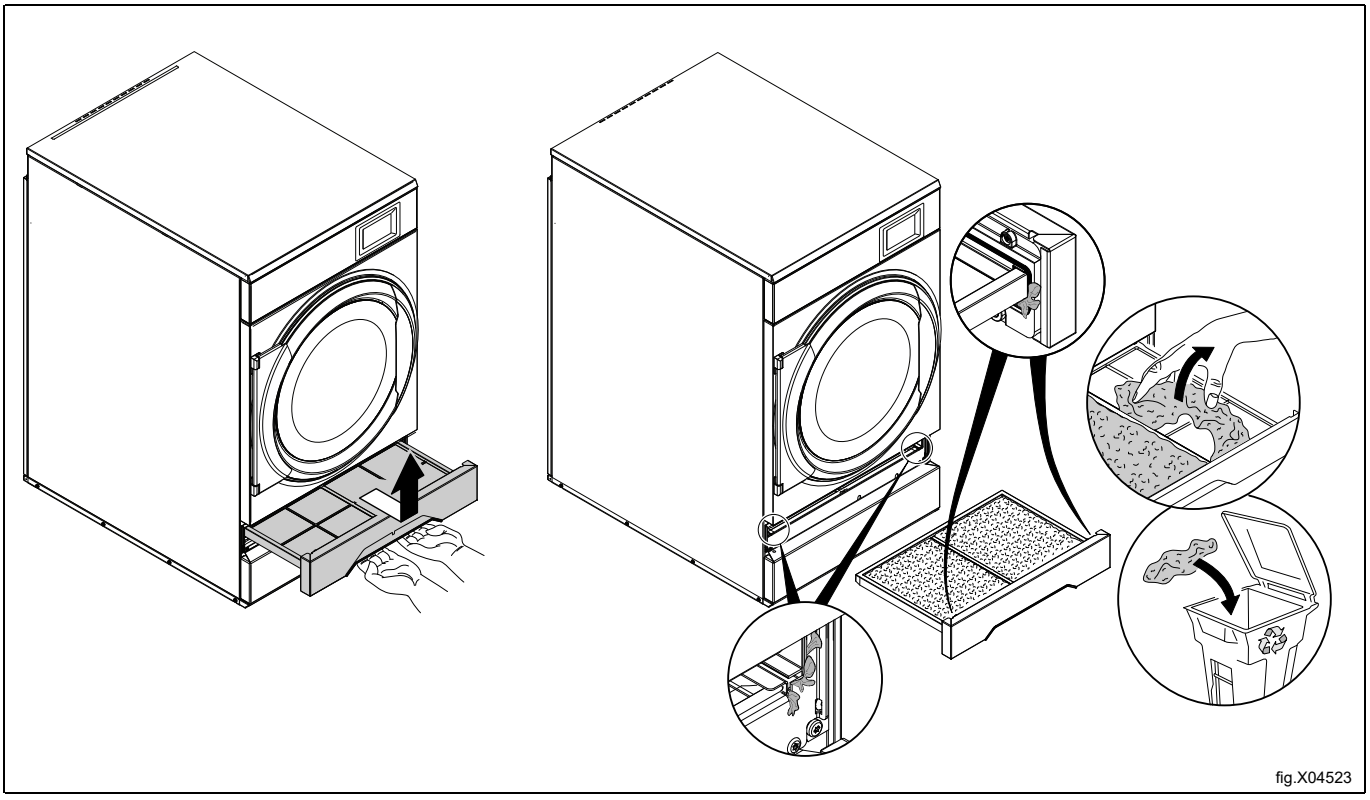
4 搬运

4.1 负载

请注意！
取出口袋里的所有东西，确保口袋里没有螺丝、回形针等金属物品。 金属物品可能会损坏滚筒。


fig.X04827B

确保过滤网干净。


fig.X04523

将衣物放入机器并关门。
推荐最大负载是 7.5 公斤。

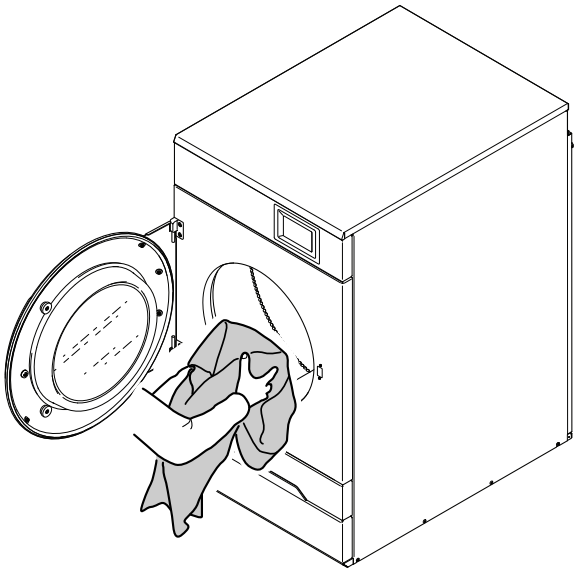


fig.X04535

4.2 如何启动机器

4.2.1 选择程序和选项

从列表中选择一个程序。
根据机器设置，程序可以不同的方式显示。下图显示了一些示例。
按下程序图标旁的信息图标 ⓘ，获取有关该程序的更多信息。

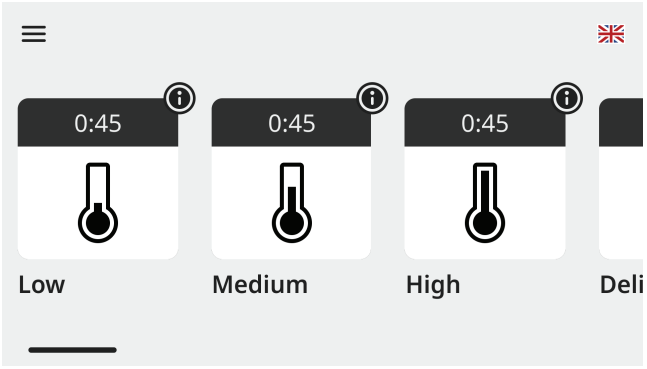


fig.X04959A

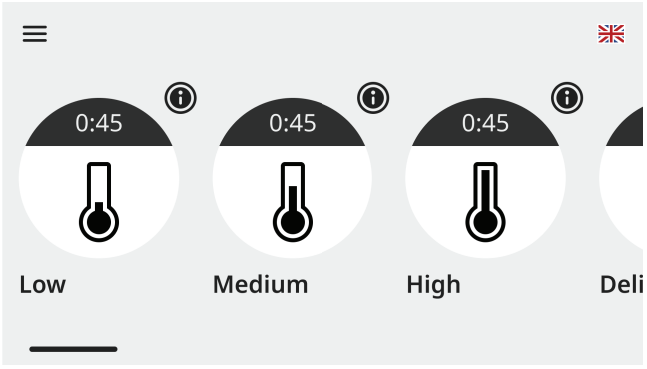


fig.X04959

在列表视图中，您可以快速查看程序的主要参数，例如计算出的程序持续时间。
选择程序后，会显示启动画面。此画面的外观取决于安装向导中的选择和设置菜单中的设置。

- 程序启动前
  程序持续时间显示为预计的程序时间，或显示为预计的程序时间及预期完成时间，具体取决于预期应用和市场要求。
- 程序启动后
  程序持续时间显示为距离程序完成所剩的预计程序时间，并根据实际程序进程持续更新。
- 根据预期应用和市场要求，可以设置延迟启动。
  – 点击日期/时间字段并选择所需的结束时间。按下启动按钮进行确认。
  – 启动按钮将一直闪烁，直到程序开始。
  – 如果在程序启动前打开机门，延迟启动功能将被取消。若要在延迟启动激活前启动程序，请再次轻触“启动”。

4.2.1.1 程序

机器配有适用于机器预定应用范围的若干程序—不同的用途使用不同的程序。 下面的程序描述是一些可用程序例子的简短描述。

请注意！

为获得最佳烘干效果，每个烘干周期应将相同面料类型的衣物一起烘干。

该机器有两种程序：自动程序和计时程序。

- 自动程序具有湿度检测功能，并会在达到所选干燥程度时停止。
- 定时程序不具备湿度检测功能，并会在预设时间或所选时间结束时停止。

下表中列出的选项为预选选项。但是，开始前可以更改预选选项。

自动程序

程序名称	说明	选项
Normal Auto	正常温度。 衣物达到特干程度时自动停止。 适用于可承受正常至高温的面料，例如棉、牛仔布和毛巾布。	Extra dry
Low Auto	低温。 衣物达到特干程度时自动停止。 适用于涤纶、人造丝和涤棉等精细及合成面料。	Extra dry
Normal ECO Auto	正常温度。 节能周期；可能会影响烘干时间。 衣物达到特干程度时停止。 适用于正常至高温面料，例如棉、牛仔布和毛巾布。	Extra dry
Low ECO Auto	低温。 节能周期；可能会影响烘干时间。 衣物达到特干程度时停止。 适用于涤纶、人造丝和涤棉等精细面料。	Extra dry
Large items Auto	正常温度。 面料干燥后自动停止。 适用于床单、桌布和窗帘等大件物品。可防止缠绕。 适用于正常至高温面料。	Normal（常温）
Large items Auto	低温。 面料干燥后自动停止。 适用于床单、桌布和窗帘等大件物品。可防止缠绕。 适用于精细及合成面料。	
Small load Auto	正常温度。 面料干燥后停止。适用于少量衣物。 适用于可承受正常至高温的面料。	Normal（常温）
Small load Auto	低温。 面料干燥后停止。适用于少量衣物。 适用于精细及合成面料。	
Sensitive Auto	低温。 适用于涤纶和聚酰胺等精细面料及人造纤维，也适用于丝绸等天然纤维。	
Mops Auto	低温。 拖把干燥后停止。 适用于合成超细纤维拖把。	
Cloths Auto	低温。 抹布干燥后停止。 适用于合成超细纤维抹布。	
Disinfection Auto	消毒完成后停止。 仅适用于电动或燃气烘干机。 • 最多半载。 • 请勿提前停止。 • 确保衣物干燥且没有缠绕。 • 首次使用时请运行洗涤消毒程序！	

计时程序

程序名称	说明
Normal Time	正常温度。 手动设置烘干时间；时间结束时停止。 适用于可承受正常至高温的面料，例如棉、牛仔布和毛巾布。
Low Time	低温。 手动设置烘干时间；时间结束时停止。 适用于聚酯纤维、粘胶纤维和涤棉等精细及合成织物，以及“低温滚筒烘干”。
Normal ECO Time	正常温度。 节能程序；可能需要更长的烘干时间。 时间结束时停止。 适用于聚酯纤维、粘胶纤维、涤棉等精细织物，以及“低温滚筒烘干”。
Low ECO Time	低温。 节能程序；可能需要更长的烘干时间。 时间结束时停止。 适用于聚酯纤维、粘胶纤维、涤棉等精细织物，以及“低温滚筒烘干”。
Down Time	低温。 根据衣物类型设置烘干时间，以达到所需的干燥程度。 非常适合羽绒服、羽绒被和枕头等物品。
Wool Time	正常温度。 在衣物完全干燥前停止，以保护织物。 适用于毛毯和夹克等羊毛制品的柔和程序。
Airing Time	通风程序。 为床罩、羽绒被和床上用品等物品通风。 手动设置烘干时间；时间结束时程序停止。

投币程序

程序名称	说明
High Time	高温。 手动设置烘干时间；时间结束时停止。 适用于可承受高温的织物，如牛仔布和毛巾布。
Medium Time	中温。 手动设置烘干时间；时间结束时停止。 适用于可承受中温的织物，如棉和毛巾布。
Low Time	低温。 手动设置烘干时间；时间结束时停止。 适用于聚酯纤维、粘胶纤维和涤棉等精细及合成织物，以及“低温滚筒烘干”。
Airing Time	通风程序。 为床罩、羽绒被和床上用品等物品通风。 手动设置烘干时间；时间结束时程序停止。

4.2.2 程序适用于 lagoon

程序名称	说明
Wool high	羊毛程序。适用于羊毛大衣、毛衣、西装上衣和裤子。 达到所选干燥程度后自动停止。
Wool medium	羊毛程序。适用于羊毛西装上衣和裙子。 达到所选干燥程度后自动停止。
Silk	轻柔程序。适用于丝绸和粘胶纤维连衣裙。 达到所选干燥程度后自动停止。
Synthetic mix Medium	混合面料程序。适用于棉质西装、亚麻西装、雨衣 和棉混纺衣物。 达到所选干燥程度后自动停止。
Synthetic mix Low	轻柔程序。适用于人造毛皮以及含粘胶纤维 或聚酯纤维的混合面料。 达到所选干燥程度后自动停止。
Ties	轻柔程序。适用于网袋中的领带。 达到所选干燥程度后自动停止。
Gentle 40	轻柔程序。适用于人造毛皮以及含粘胶纤维 或聚酯纤维的混合面料。 达到所选干燥程度后自动停止。

4.2.3 选项

本机上的程序可能根据预期用途和市场而包含不同选项。由于不同市场的要求各不相同，可用选项可能有所不同。
按下选项图标旁边的信息图标 ⓘ，可获取有关该选项的更多 信息。

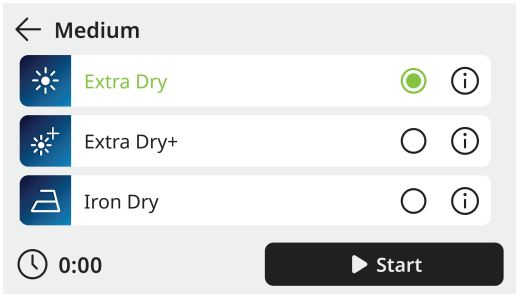


fig.X04960

有两种类型的选项可用：

- 单选选项：一次只能选择一个选项。
- 多选选项：可同时选择两个或更多选项。

下表中的说明提供了可能可用的选项的简要示例。

选项示意图	选项名称	说明
	Extra dry	将衣物烘干至超干。
	Dry	将衣物烘干至干燥。
	Iron dry	将衣物烘干至适合熨烫的干燥程度/略微潮湿。
	Extra dry+	将衣物烘干至超干，接近完全干燥。
	Reversing	滚筒交替转向。改善烘干效果和整理效果（减少皱褶）。 减少缠绕，改善防皱效果和烘干均匀性，例如适用于床单等大件衣物。
	Anti crease	烘干后，滚筒和风扇间歇运行，以保持衣物移动。 通过避免衣物堆积来防止皱褶。如果未立即取出衣物，可减少衣物皱褶。
	Reversing + Anti crease	组合包括： • 反转，滚筒交替转向。 改善烘干效果 和整理效果（减少皱褶）。 减少缠绕，改善防皱效果和烘干均匀性，例如适用于床单等大件衣物。 • 防皱：烘干结束后，滚筒和风扇间歇运行，以保持衣物移动。 通过防止衣物在未立即取出时结团，帮助防止皱褶。

点击启动按钮以启动程序。
在程序运行期间，如果允许，可以根据设置执行暂停、停止和快进功能。

4.2.4 投币控制机器

选择程序。
投入正确数量的硬币。点击启动按钮以启动机器。
启动后可以增加已选程序的时间。 投入更多硬币以增加时间。

4.3 当程序结束时

请注意！
为了达到最佳的烘干效果，程序一结束就要把机器里的东西都拿出来。
如果程序结束之后没有及时清空机器，滚筒会小幅旋转以保证衣服不会起皱。

4.3.1 清洁过滤网

每次进行烘干循环后，必须清洁过滤网。

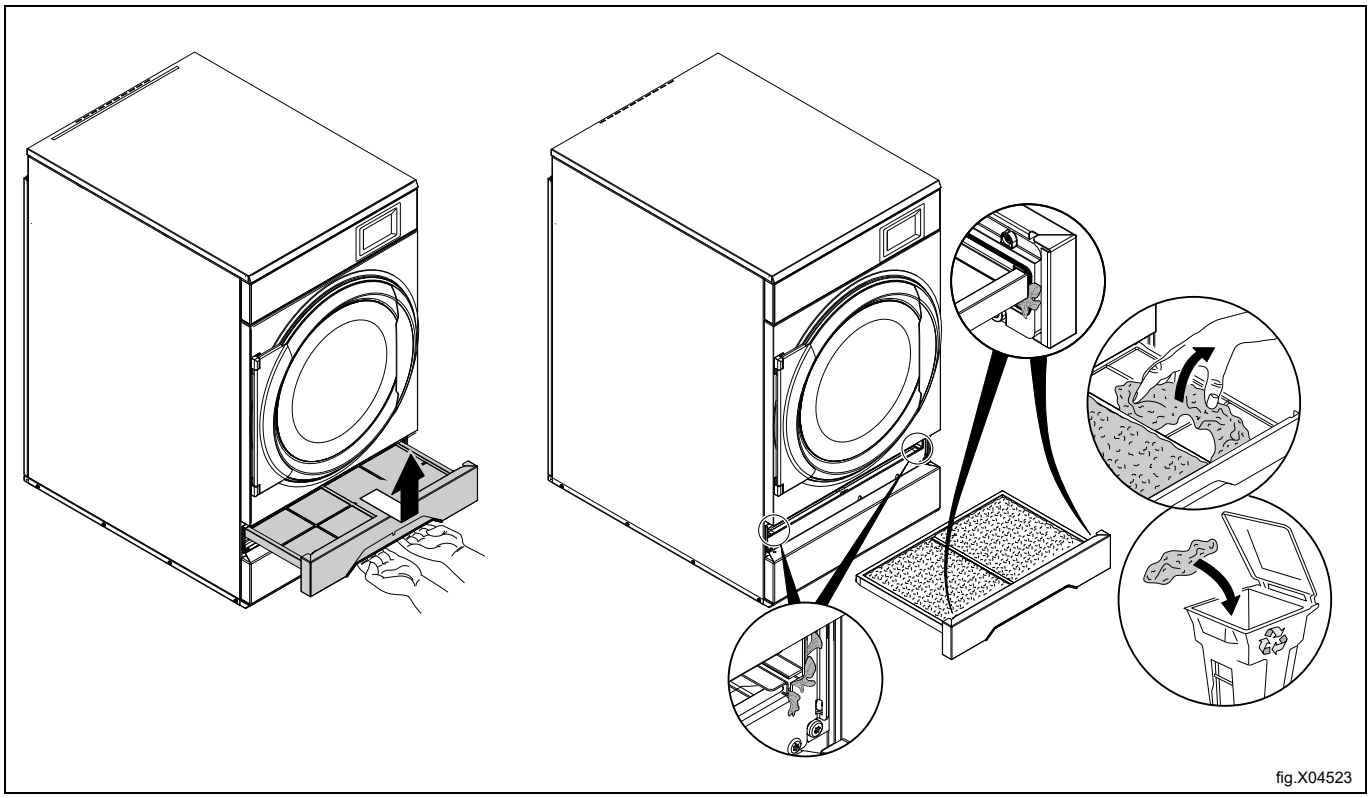
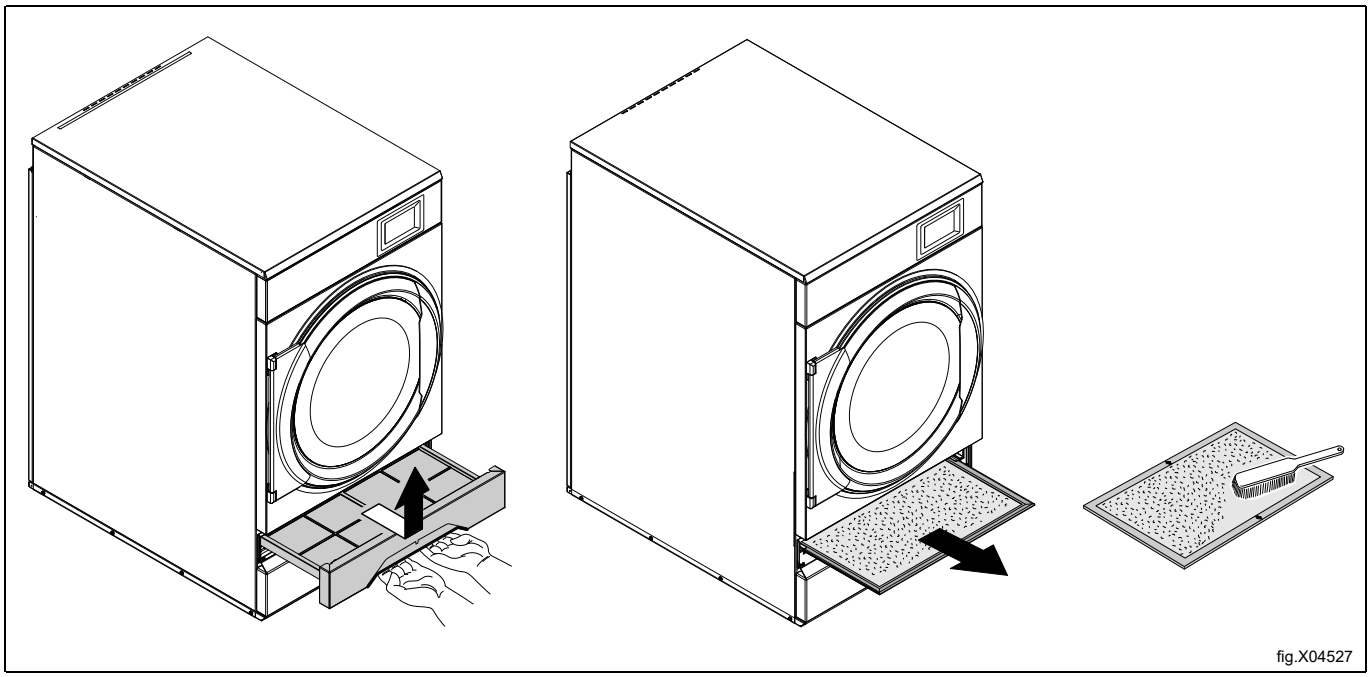


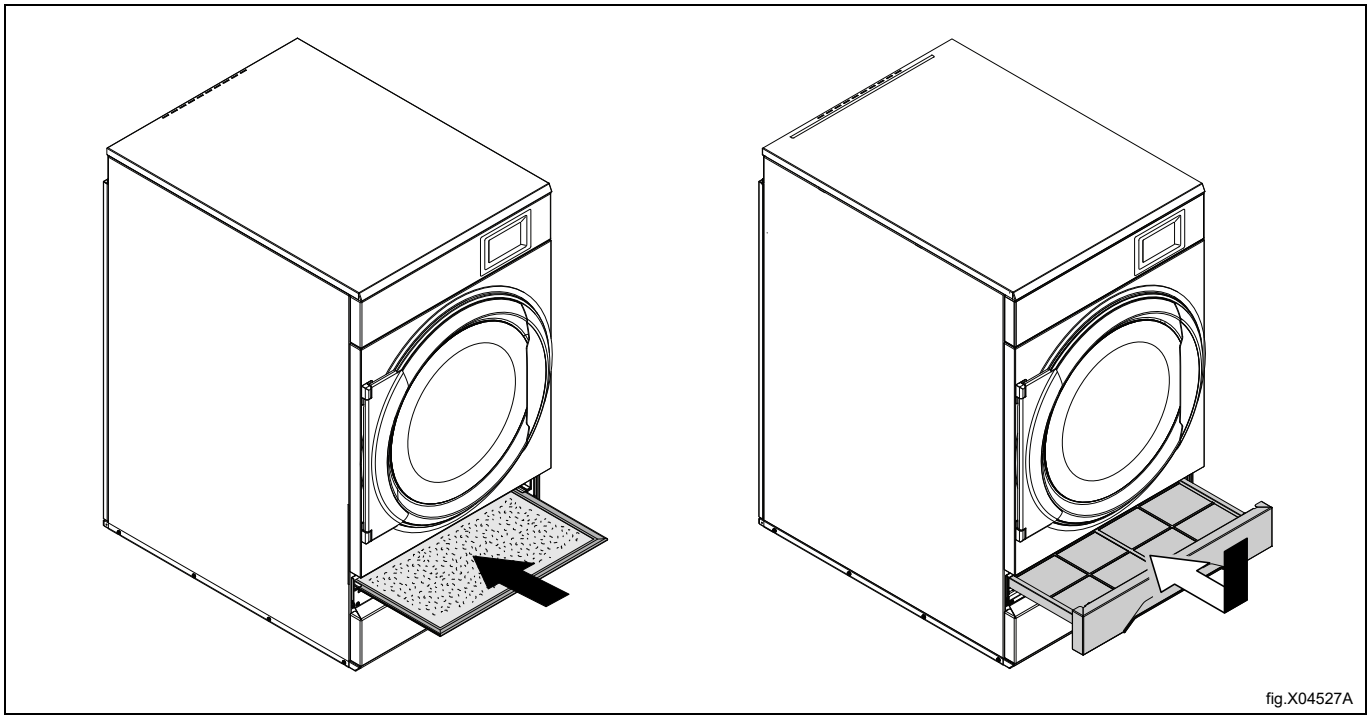
fig.X04523

4.3.2 清洁第二过滤器 — 仅适用于配备热泵的机器

拆除过滤网抽屉并拉出第二绒头过滤器。
清理第二绒头过滤器。


fig.X04527

清理第二绒头过滤器后，插入第二绒头过滤器和过滤网抽屉。


fig.X04527A

请注意！
把箱门一直开着。 这是为了防止湿气停留在机器内部，引发细菌和发霉。

5 出错代码

程序中或机器中的错误通过屏幕上的错误代码表示。

有些出错代码不需要联系维修人员就可以简单地解决。

可以更改条件并设置某些出错代码的新值。这样做的原因可能是，例如，如果在“正常条件”的情况下显示出错代码，则参数应该更高或更低以匹配条件。

出错代码	文本	原因/行动
10:1	Control system	可能原因：滚筒在脱水过程中以高于安全允许最大转速的速度旋转。 建议操作：暂时关闭机器，稍后重新打开，然后重试。 如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
10:11	时钟	可能原因：机器的内部时钟工作不正常。机器仍可使用，但日期、时间和延迟结束设置可能无法按预期工作。 建议操作：您可以继续使用机器，但在时钟修复之前，日期、时间和延迟结束设置可能无法正常工作。您可以尝试关闭机器约一分钟后再重新打开，查看消息是否消失；否则，请联系授权服务技术人员进行修复。
10:13	Control system	可能原因：机器开机时，其控制系统未能正常完成启动。 建议操作：暂时关闭机器电源，然后重新打开。 如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
10:15	Machine stop	可能原因：机器的停止按钮或停止开关已激活。 建议操作：检查机器的停止按钮或停止开关是否被按下或激活；如是，请将其释放。 如果机器仍无法运行，请联系授权服务技术人员。
10:16	Emergency stop	可能原因：机器的紧急停止功能已激活。 建议操作：检查紧急停止按钮是否被按下；如是，请将其释放，然后确认屏幕上的消息。如果机器仍无法启动，请联系机器负责人或授权服务技术人员。
12:0	Door Status Change	可能原因：机器在使用过程中进行检查时发现机门未完全关闭。 建议操作：确保机门完全关闭，然后重试。
12:0	Lint Door Status Change	可能原因：绒毛过滤器门打开或未完全关闭。 建议操作：检查绒毛过滤器门是否完全关闭并锁定，然后重试。
12:1	Temperature sensor	可能原因：进入机器加热系统的空气温度过高，内置安全开关已切断加热，以保护机器。 建议操作：让机器冷却后再使用，并确保绒毛过滤器清洁且通风口未被堵塞。如果此问题持续发生，请联系授权服务技术人员。
12:2	Temperature sensor	可能原因：从机器加热系统排出的空气温度过高，内置安全开关已切断加热，以保护机器。 建议操作：让机器冷却后再使用，并确保绒毛过滤器清洁且通风口未被堵塞。如果此问题持续发生，请联系授权服务技术人员。
12:3	Temperature sensor	可能原因：测量进风温度的传感器似乎已断开或损坏。 建议操作：这是内部问题，无需您自行检查。如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:4	Temperature sensor	可能原因：测量进风温度的传感器似乎发生短路或线路故障。 建议操作：这是内部问题，无需您自行检查。如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:5	Temperature sensor	可能原因：测量出风温度的传感器似乎已断开或损坏。 建议操作：这是内部问题，无需您自行检查。如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:6	Temperature sensor	可能原因：测量出风温度的传感器似乎发生短路或线路故障。 建议操作：这是内部问题，无需您自行检查。如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:8	Condense water	可能原因：收集冷凝水的容器已 满。 建议操作：倒空冷凝水容器，并确保将其正确装回，然后重试。 如果消息仍然显示，请尝试关闭并重新打开机器，以便冷凝水泵重新启动，并检查冷凝水排水管是否堵塞或弯折。如果重新启动后水泵仍不运行，请联系授权服务技术人员。
12:11	Drying	可能原因：烘干程序运行时间超过了允许的最长时间，但尚未完成。 建议操作：检查绒毛过滤器是否干净，以及负载是否过大或过湿，然后重试。同时检查机器是否通电（查看断路器是否跳闸或保险丝是否熔断）；如果机器使用燃气或蒸汽供应，请确保供应已打开。打开机门将清除错误消息。 如果消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:12	Drying	可能原因：自动烘干程序运行时间超过了允许的最长时间，但尚未完成。 建议操作：检查绒毛过滤器是否干净，以及负载是否过大或过湿，然后重试。同时检查机器是否通电（查看断路器是否跳闸或保险丝是否熔断）；如果机器使用燃气或蒸汽供应，请确保供应已打开。打开机门将清除错误消息。 如果消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:13	Drying	可能原因：设置的烘干时间超过了此程序允许的最长烘干时间。 建议操作：检查绒毛过滤器是否干净，以及负载是否过大或过湿，然后重试。打开机门将清除错误消息。 如果消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:14	Gas	可能原因：此机器的燃气供应或燃烧器点火存在问题。 建议操作：检查燃气供应是否已打开，然后按下复位按钮尝试重置机器。 如果问题仍然存在，请联系授权服务技术人员。

出错代码	文本	原因/行动
12:15	Airflow	可能原因：机器未检测到启动或继续运行所需的气流。 建议操作：确保绒毛过滤器干净且完全关闭、通风口未被堵塞，并且机门密封件未损坏，然后重试。 如果问题持续发生，请联系授权服务技术人员。
12:16	Airflow	可能原因：即使风扇和滚筒已停止，气流开关仍显示存在气流，表明开关卡住或发生故障。 建议操作：这是内部问题，无需自行检查。 如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:17	Airflow	可能原因：烘干机的绒毛过滤器已长时间堵塞，需要清洁。 建议操作：清洁绒毛过滤器，并确保没有任何物体阻碍气流，然后重试。 如果清洁后消息仍然出现，请联系授权服务技术人员。
12:18	Airflow	可能原因：洗涤或烘干程序运行期间，机器未检测到足够的气流，通常是因为负载阻碍了气流。 建议操作：打开机门，将负载均匀铺开在滚筒内——如果负载非常大，取出几件衣物也会有所帮助——然后重新启动程序。 如果问题仍然存在，请联系授权服务技术人员。
12:19	Airflow	可能原因：机器内部的气流受阻，通常是因为内部过滤器堵塞。 建议操作：清洁机器的空气过滤器，然后尝试再次运行程序。 如果清洁后消息仍然显示，请联系授权服务技术人员。
12:20	Airflow	可能原因：气流传感器似乎已断开连接或存在电气故障。 建议操作：检查过滤器是否干净并正确安装，然后重试。 如果此消息持续出现，请联系授权服务技术人员。
12:21	Airflow	可能原因：机器的气流读数反复在开启和关闭之间切换，这表明气流不稳定或受到阻塞。 建议操作：检查过滤器是否洁净，并确认没有任何物品阻碍气流，包括外部通风口区域周围。 如果问题仍然存在，请联系授权服务技术人员。
12:22	Airflow	可能原因：烘干机检测到空气未能正常通过。 建议操作：清洁绒毛过滤器，并确认没有任何物品阻碍气流，然后再次尝试运行机器。 如果问题仍然存在，请联系授权服务技术人员。
12:251	Control system	可能原因：机器的控制系统检测到内部配置故障。 建议操作：关闭机器，并联系授权服务技术人员寻求帮助。
12:252	Control system	可能原因：机器的控制系统检测到内部故障。机门和绒毛过滤器门均已正确关闭，因此这不是机门问题。 建议操作：确认机门和绒毛门已正确关闭。 如果该消息仍然出现，请关闭机器并联系授权服务技术人员。
12:253	Control system	可能原因：机器的控制系统检测到内部配置故障。 建议操作：关闭机器，并联系授权服务技术人员寻求帮助。
12:254	Control system	可能原因：机器的控制系统检测到内部配置故障。 建议操作：关闭机器，并联系授权服务技术人员寻求帮助。
12:255	Control system	可能原因：机器的控制系统检测到内部配置故障。 建议操作：关闭机器，并联系授权服务技术人员寻求帮助。

对于其他出错代码或重复出现的出错代码，关闭电源 30 秒。 如果出错代码再次出现，联系有资质的维修人员。

6 保养

6.1 一般原则

机器的拥有者/洗衣房的管理人员有责任确保定期进行维修。

请注意！
缺乏保养可能会导致机器性能下降，部件损坏。

6.2 保养时间

当显示屏显示需要维护的消息时，请联系机器所有者/洗衣经理进行维护（如果有，将同时显示电话号码和/或标签）。
同时机器仍可使用。 但是，在维修没开始之前这条信息会重复出现。
大约30秒后，该信息将会消失。

6.3 每天

检查机器是否在门或过滤网抽屉打开时无法工作，如果这样的话，机器必须修理之后才能使用。

请注意！
联系有资质的维修人员来切断受影响机器的电源。
清洁箱门、门玻璃、门衬垫和其它外部零件。

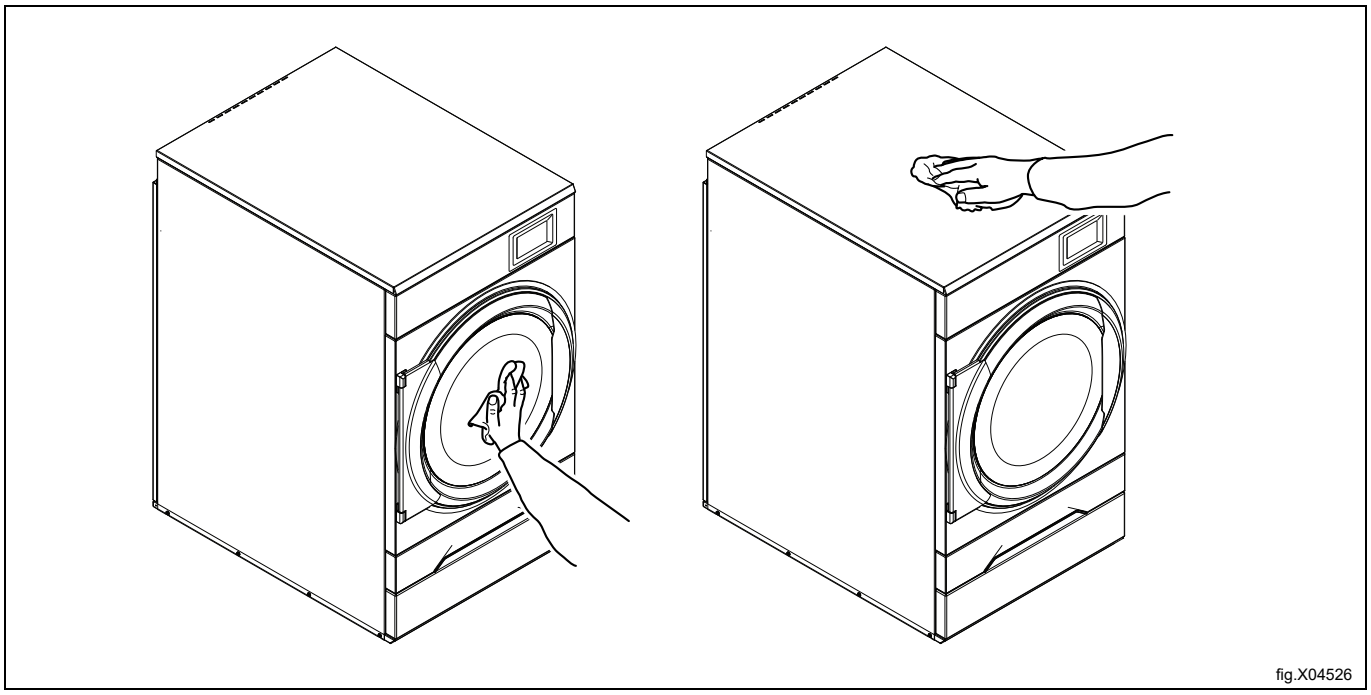


fig.X04526

检查过滤网和过滤网抽屉。 如有必要进行清理。

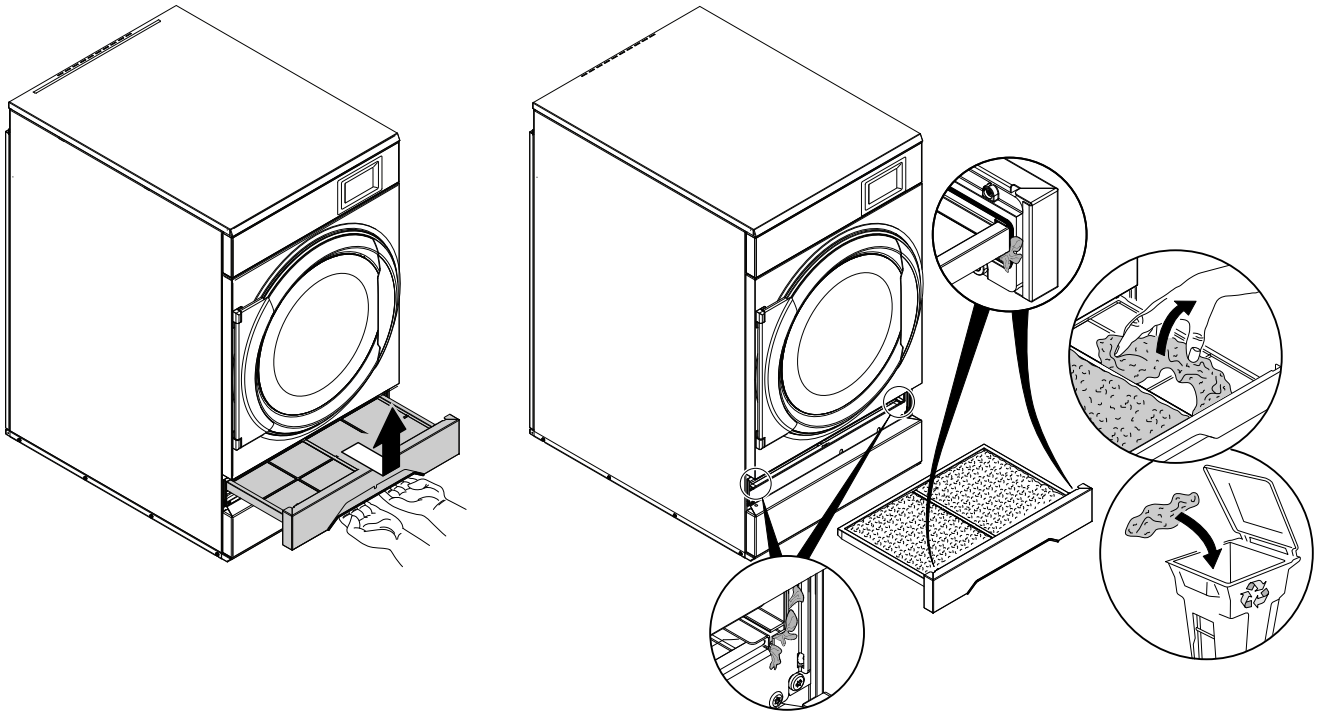


fig.X04523

⚠ ⚠

清理机器周围的任何棉绒或尘土。

✓	正确使用 适用于所有表面	使用温和清洁剂，遵循每日清洁计划，使用软布擦拭并彻底冲洗。
✗	不正确的使用 适用于涂漆表面	请勿使用抛光剂、磨蚀性清洁剂、漂白剂或酸性除垢剂。
✗	不正确的使用 适用于不锈钢表面	请勿使用氯漂白剂、盐酸、钢丝绒、钢丝刷或强氯化物。

6.4 带有湿度测量功能（RMC）的机器

至少每年一次，用柠檬酸（Acidum citricum）擦拭/清洁滚筒和提升筋。如果仍有肥皂/柔顺剂残留，也建议使用粗海绵。

缺乏清洗会影响控制残余水的功能。这可能会导致比程序结束时要求的湿度负荷更多。

请注意！

清洁频率取决于洗衣过程，例如纺织品类型、洗涤化学品、投放量和漂洗效率。残留物积聚率越高，所需的清洁频率就越高。保持滚筒和提升筋清洁，以确保**RMC**和**Load Intelligence**性能可靠。

6.5 带热泵的机器

6.5.1 第二绒头过滤器

- 如果显示屏上出现有关清洁过滤器的警告信息；请按照显示屏上的指示清洁第一和第二过滤器。
- 如果已清理第一和第二过滤器，但警告消息在下一次干燥循环中仍出现，则需要清理或更换专用过滤网。请联系机器所有者/洗衣机经理以清理或更换专用过滤网。

6.5.1.1 清洁第二过滤器的方法

拆除过滤网抽屉并拉出第二绒头过滤器。

清理第二绒头过滤器。

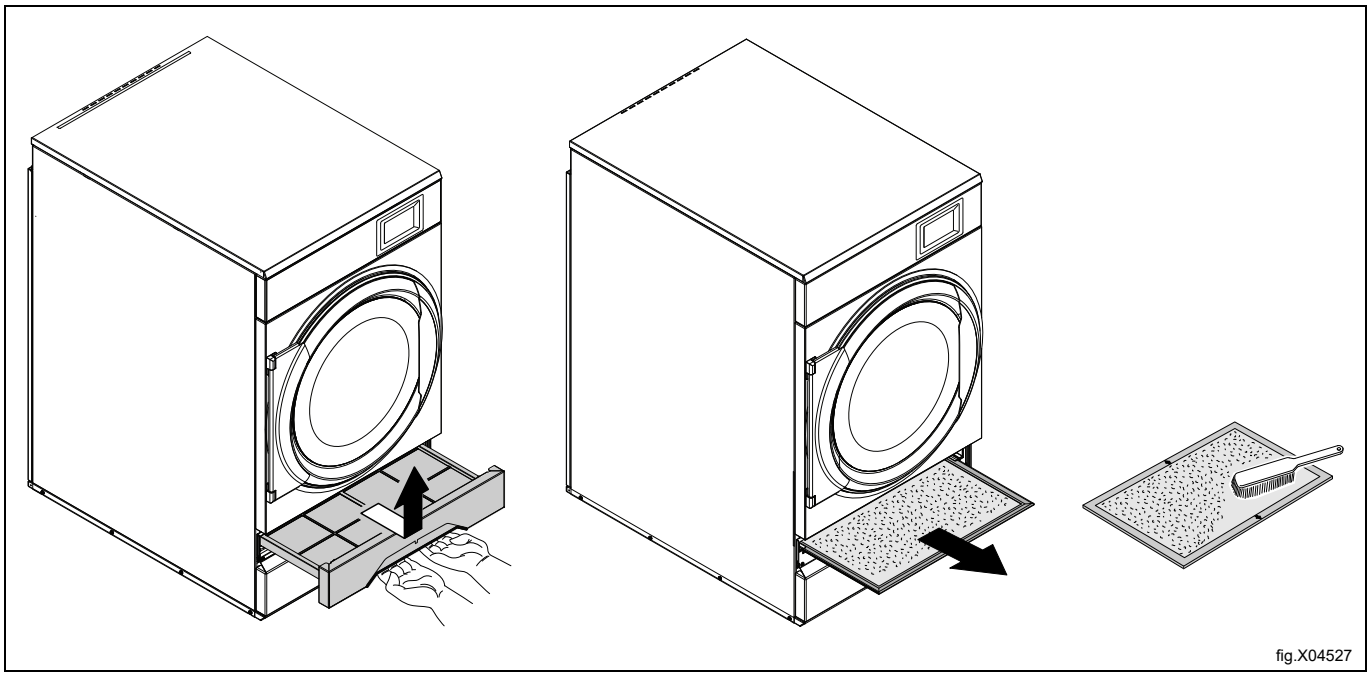


fig.X04527

清理第二绒头过滤器后，插入第二绒头过滤器和过滤网抽屉。

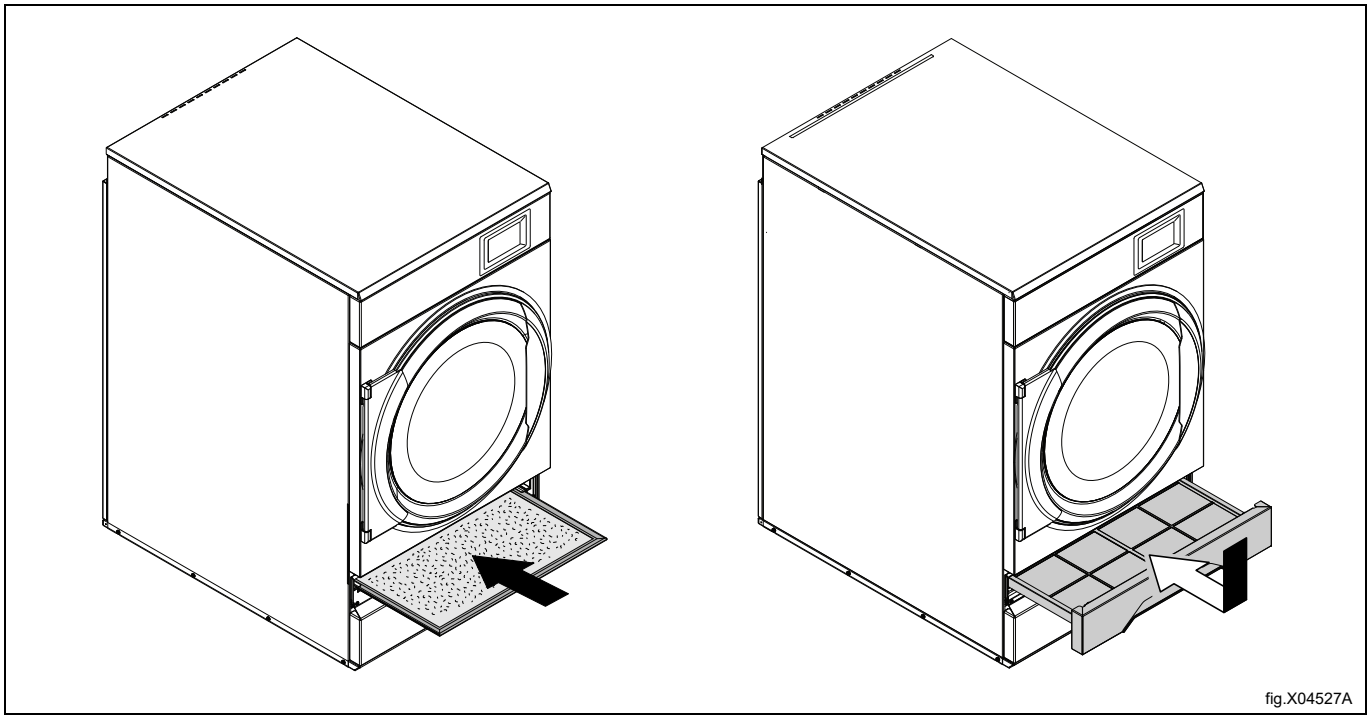


fig.X04527A

7 处置信息

7.1 电器的可回收性和处置

7.1.1 可回收性

我们的电器采用大量可回收金属（例如不锈钢、铁、铝、镀锌板、铜等）制造而成，这些金属可通过本地回收系统进行回收，符合使用国现行的法规。

各国关于废弃物处置的法规可能有所不同。因此，电器的处置必须按照适用的立法以及电器退役国主管部门发布的指令进行。

电器的组件必须根据其材料成分（例如金属、油、油脂、塑料、橡胶、制冷剂气体、绝缘板和其他绝缘材料、玻璃棉、LED 等）进行分类和处置，并完全符合适用的本地和国际废弃物管理法规。

压缩机可能含有油和制冷剂液体，属于特殊废弃物，必须按照本地法规进行回收。

7.1.2 电器处置和组件/材料回收程序

本产品在使用寿命结束后不得随意丢弃到环境中；必须按照本地环境法规进行处置，或者优先选择将其整机送至授权回收中心。

所有拆卸的组件（包括门和其他结构部件）也必须与电器一起送至授权回收或拆解机构。

拆解/回收中心将采用最先进的技术和方法，对产品进行有效拆解，以实现最佳的回收利用率。

请注意，印刷电路板、电动机或欧盟法规认定为具有高临界原材料回收潜力的其他组件，需进行专门处理。

如有任何疑问或问题，请随时咨询您所在地区的客户关怀服务部门。

在处置电器之前，请仔细检查其物理状况和保存状态，查看是否存在液体或气体泄漏，以及是否有在搬运和后续拆解过程中可能构成危险的破损部件。



产品上的符号指明，不应当将本产品作为生活垃圾处理，但是必须正确处置，以防止对于环境和人类健康的任何不良影响。有关本产品回收的更多信息，请联系本地经销商或代理、客户关怀服务部门或负责废弃物处置的本地机构。

请注意！
在拆解本设备时，必须销毁所有标记、本手册以及其他有关设备的文档。

7.2 包装材料的废弃处理

包装材料的废弃必须符合设备使用所在国的现行法规。所有的包装材料均符合环保要求。

在适用的垃圾焚烧厂可安全地保留、回收或燃烧它们。可回收的塑料部件可如以下示例所示标记。

PE	聚乙烯： • 外缠绕层 • 说明书袋
PP	聚丙烯： • 带
PS	聚苯乙烯泡沫： • 边角保护器



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com